

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
*issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*
**ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA**



dotyczące¹:
concerning¹:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED~~

~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego¹ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10
of a type of electrical / electronic¹ sub-assembly with regard to UN Regulation No. 10

Homologacja nr:
Approval No:

E20*10R05/01*004403*00

- | | |
|---|--|
| 1. Marka (nazwa handlowa producenta):
<i>Make (trade name of manufacturer):</i> | Konwerter SEO CAN
<i>SEO CAN converter</i> |
| 2. Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):
<i>Type and general commercial description(s):</i> | SEO CANmax |

Wersje/versions:

- P/N 28XXXXXX;
- FMS P/N 30XXXXXX;

Krótki opis / Short description:

Konwerter SEO CAN typ: SEO CANmax jest multifunkcyjnym pasywno-aktywnym (czytająco-wysyłającym) konwerterem służącym do pozyskiwania danych z magistral cyfrowych (CAN, J 1939, J 1708/1587, K-LINE, LIN i innych) różnego typu maszyn i pojazdów. Urządzenie występuje w dwóch wersjach (różniących się typem interfejsu wyjściowego): P/N 28XXXXXX oraz FMS P/N 30XXXXXX / SEO CAN converter of type: SEO CANmax is a multifunctional passive-active (for reading and sending) converter used to acquire data from digital buses (CAN, J 1939, J 1708/1587, K-LINE, LIN and others) of various types of machines and vehicles. The device comes in two versions (differing in the type of the output interface): P/N 28XXXXXX and FMS P/N 30XXXXXX.

- | | |
|---|--|
| 3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe/części/oddzielnym zespole technicznym¹:
<i>Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit¹:</i> | SEO CANmax |
| 3.1. Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:
<i>Location of that marking:</i> | Na powierzchni obudowy centrali
<i>On the surface of the central unit housing</i> |
| 4. Kategoria pojazdu / Category of vehicle: | L, M, N, O |
| 5. Nazwa i adres producenta:
<i>Name and address of manufacturer:</i> | SEO ELECTRONICS s. c.,
Leon Iwaniuk, Sławomir Iwaniuk,
ul. Modrzewiowa 5,
16-010 Wasilków, Poland |

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: **Tabliczka znamionowa naklejana na obudowie**
Data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):**
Address(es) of assembly plant(s): **ul. Prowiantowa 10,
15-707 Białystok, Poland**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**
Additional information (where applicable): **Patrz dodatek poniżej**
See appendix bellow
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:**
Technical Service responsible for carrying out the tests: **Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology,
Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland**
10. **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report: **30 maja 2019 r.**
30 May 2019
11. **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report: **LEP/0059/2017/4**
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:**
Remarks (if any): See appendix: **bez uwag**
without remarks
13. **Miejscowość / Place :** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date :** **26 lipca 2019 r. / 26th of July 2019**
15. **Podpis:**
Signature: **DYREKTOR**
*z up. Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora*
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
- **Dokument informacyjny typ:** **SEO CANmax**
The information document type:
 - **Dokumentacja homologacyjna Konwerter SEO CAN typ:** **SEO CANmax**
Approval documentation of the SEO CAN converter of type:
 - **Sprawozdanie z badań nr / Test report No** **LEP/0059/2017/4**
17. **Powód rozszerzenia:** **Nie dotyczy**
Reasons for extension: **Not applicable**



¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R05/01*004403*00
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/ elektronicznego¹
zgodnie z Regulaminem nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R05/01*004403*00
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic¹ sub-assembly
with regard to UN Regulation No. 10*

- | | |
|---|--|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12 V / 24V, plus/ minus¹ na masę
<i>12 V / 24V, pos / neg.¹ ground</i> |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów , z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii L, M, N, O ;
bez ograniczeń
<i>category of vehicle: L, M, N, O ;
no restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b)
dla zakresu częstotliwości
20 ÷ 2 000 MHz
<i>paragraph 1.2.1 b)
for frequency range
20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska
Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology ,
Laboratory of Vehicle Electrotechnics,
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Poland |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |



¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply